

Porównanie tłumaczeń II Piotra 3:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	oczekując i śpiesząc się [na] przyjście — — Boga dnia, przez które niebiosy płonąc rozwiązane zostaną a elementy paląc się stapiane są
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	oczekując i spiesząc się na przyjście Boga dnia poprzez które niebiosy które są rozpalane zostaną rozwiązane i elementy które są zapalane są stapiane
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(wy) oczekujący* i ponaglający przyjście dnia Bożego,** przez który niebiosy, palone, zostaną zniszczone,*** a rozpalane żywioły ulegną stopieniu? ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	czekając i spiesząc się (na) przybycie Boga dnia, poprzez który niebiosy płonąc rozwiązane zostaną i elementy paląc się stapiają się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	oczekując i spiesząc się (na) przyjście Boga dnia poprzez które niebiosy które są rozpalane zostaną rozwiązane i elementy które są zapalane są stapiane

¹⁾ <x>520 8:19</x>; <x>530 1:7</x>

²⁾ przyjście dnia Bożego, παρουσίαν τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας.

³⁾ <x>230 50:3</x>; <x>680 3:7</x>